Declarație comună
pentru stabilirea relațiilor diplomatice dintre
Republica Moldova și Republica Irak

Republica Moldova și Republica Irak,

Bazându-se pe dorința de a adera la prevederile stipulate în Carta Națiunilor Unite privind stabilirea relațiilor de prietenie între statele membre, și în recunoașterea intereselor reciproce și a oportunităților pentru cooperare care vor emana înțelegere și cooperare bilaterală.

Republica Moldova și Republica Irak își exprimă dorința de a stabili relații diplomatice și de a construi relații bazate pe dialog și cooperare în diverse domenii politic, economic, cultural și cooperarea în forurile internaționale.

În baza angajamentului ambelor țări față de pactele și tratatele internaționale și Convenția de la Viena cu privire la relațiile diplomatice din 1961 și prevederile dreptului internațional.

Republica Moldova și Republica Irak se angajează să convină să stabilească relații de lungă durată de la data semnării prezentei Declarații comune, drept dovadă a acestora, subsemnații mai jos, reprezentanții autorizați în mod corespunzător de către autoritățile lor respective, să semneze prezenta Declarație comună.

Semnat la București, la 06. august 2026, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, arabă și engleză, toate textele fiind egal autentice.

Pentru Republica Moldova

Pentru Republica Irak

Dr. Alaa Saadi

Joint statement
to establish diplomatic relations between
the Republic of Moldova and the Republic of Iraq

The Republic of Moldova and the Republic of Iraq,

Based on the desire to adhere to the provisions stipulated in the United Nations Charter on the establishment of friendly relations between member states, and in recognition of mutual interests and opportunities for cooperations that will emanate bilateral understanding and cooperation.

The Republic of Moldova and the Republic of Iraq express their desire to establish diplomatic relations and build relations based on dialogue and cooperation in various political, economic, cultural fields and cooperation in international forums.

Based on the commitment of both countries to international covenants and treaties and the Vienna Convention on diplomatic relations of 1961 and the provisions of international law.

The Republic of Moldova and the Republic of Iraq shall commit to agreeing to establish long-term relations from the date of signing this joint statement, in witness of thereof, undersigned below, the Representatives duly authorized by their respective authorities, to sign this joint statement.

Signed in Bucharest, on 06 of August 2026, in two original copies, each in the Romanian, Arabic and English languages, all texts being equally authentic.

For the Republic of Moldova

For the Republic of Iraq

Dr. Alaa alsaadi

بيان مشترك

لإقامة العلاقات الدبلوماسية بين جمهورية مولدوفا وجمهورية العراق

إن حكومة جمهورية مولدوفا وحكومة العراق.

انطلاقا من الرغبة في الالتزام بالأحكام المنصوص عليها في ميثاق الامم المتحدة بشأن إقامة علاقات ودية بين الدول الاعضاء، واعترافاً بالمصالح المتبادلة وفرص التعاون التي ستنبثق عن التفاهم والتعاون الثنائي.

تعبر جمهورية مولدوفا وجمهورية العراق عن رغبتهما في تأسيس علاقات دبلوماسية وبناء علاقات قائمة على الحوار والتعاون في شتى المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية والتعاون في المحافل الدولية.

إنطلاقاً من التزام كلا الدولتين بالمواثيق والمعاهدات الدولية وإتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية 1961 وأحكام القانون الدولي.

تلتزم جمهورية مولدوفا وجمهورية العراق بالإتفاق على إقامة علاقات طويلة الأمد اعتباراً من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك، وإثباتاً لذلك قام الموقعون أدناه، المفوضون حسب الأصول من قبل حكوماتهم، بالتوقيع على هذا البيان المشترك.

اللغة: العربية التاريخ: 06.08.2026 تم تحريره في: بوخارست

ممثل جمهورية مولدوفا

Alaa
Dr. Alaa Alsaadi

ممثل جمهورية العراق